она трижды говорит «никогда», имея в виду действия своих сторонников (Трампа избегает этой фразы). В победной речи Трампа в основном используется средняя модальность.

Согласно высказыванию Эль-Фалаки мы можем сделать вывод, что наиболее искусный кандидат - это тот, кто уравнивает манипуляции модальностями. Согласно «Корпусу лингвистического анализа президентских дебатов в США» неизбранные люди злоупотребляют выражениями высокой модальности по сравнению с избранными кандидатами в президенты.

Анализ апеллятивной функции на основе выборов 2016 года в США очень ценен с лингвистической точки зрения, поскольку кандидаты представляют собой весьма контрастирующие коммуникативные стили. Таким образом, реализация апеллятивной функции контрастирует в раллийных речах Клинтон и Трампа, поскольку они относятся к противоположным когнитивным моделям - модели заботливого родителя и модели строгого отца соответственно. Основываясь на когнитивной теории Дж. Лакоффа, мы можем сделать вывод, что Х. Клинтон обновляет модель воспитывающего родителя во время своих выступлений, в то время как Д. Трамп придерживается модели строгого отца. Сохранение определенной модели обрамления оратора направлено на получение поддержки и сочувствия определенной группы людей. Общество с традиционными ценностями, очевидно, проголосовало бы за кандидата, представляющего модель строгого отца.

Следует также подчеркнуть, что, несмотря на простую речевую конструкцию, Трамп сознательно конструирует фреймы, чтобы усилить апеллятивность речи. Предложения Трампа короче и не такие сложные, как предложения Клинтон, поэтому его утверждения характеризуются решительностью и быстротой. Согласно анализу личных местоимений, победная речь Трампа звучит более личной и субъективной, чем концессионная речь Клинтон. В дополнение к этому, с помощью включающих местоимений Трамп идентифицирует аудиторию, к которой он обращается, как объединенную группу людей, которая только контрастирует с другими нациями. Речь Клинтон, с другой стороны, определяется как более эксклюзивная, поскольку она не желает завоевать симпатии широкой аудитории и привержена своим верным сторонникам. В этом отношении апеллятивная функция более удачно реализована в победной речи Трампа. Все вышеперечисленные выводы указывают на наиболее распространенные способы и инструменты реализации апеллятивной функции в политическом дискурсе. Проанализировав выступления Клинтон и Трампа, мы можем констатировать, что популярность политика у избирателей в некоторой степени определяется тем, как апеллятивная функция реализуется в речах.

1. Дейк, Т. В., 2008. Дискурс и власть. Пэлгрейв Макмиллан, Нью-Йорк, 308 с.
2. Лакофф, Г., 2002. Моральная политика: как думают либералы и консерваторы. Издательство Чикагского университета, Чикаго, 471 с.
3. Кабельная Новостная Сеть, 2016а. Полный текст победной речи Дональда Трампа. URL: www.edition.cnn.com/2016/11/09/policy/donald-trump-victory-speech [по состоянию на 10 марта 2019 г.].
4. Кабельная Новостная Сеть, 2016б. Речь Хиллари Клинтон об уступке (полный текст). URL: www.edition.cnn.com/2016/11/09/politics/hillary-clinton-concession-speech [Доступно с 8 марта 2019 г.].

Арсланбекова Н.Э.

Лексикографическая структура лексемы радость в русском языке

*Жалал-Абадский государственный университет
(Кыргызстан, Жалал-Абад)*

doi: 10.18411/trnio-01-2022-111

Аннотация

Данная статья посвящена исследованию эмоционального концепта в художественной литературе, изучаемого в рамках гуманитарных, лингвистических исследований, частных и смежных областях наук.

Ключевые слова: констатация, лексема, радость, эмоция, эмоциональный концепт.

Abstract

This work is devoted to the study of the emotional concept in the literature, studied in humanitarian, linguistic research of special and related fields of science.

Keywords: ascertaining, lexeme, joy, emotion, emotional concept.

В начале проанализируем лексикографический подход к концепту РАДОСТЬ, который, прежде всего, представлен лексемой *радость*.

«Словарь русского языка» С.И. Ожегова отмечает три значения этой лексемы.

- 1) Веселое чувство, ощущение большого душевного удовлетворения. *Испытывать радость. Вне себя от радости.*
- 2) То, что (тот, кто) вызывает такое чувство. *Радости жизни.*
- 3) Радостное, счастливое событие, обстоятельство. *В семье радость: приехал сын. Случилась большая радость* [Ожегов, 1984, с. 687].

В словарной статье данного словаря отмечены также случаи употребления лексемы радость во множественном числе: *На радостях. Погуляем на радостях* (разг.) по случаю радости, удачи.

Представлен интересный случай употребления данной лексемы в негативно-коннотативном ключе: *С какой радости?* разг. неодобр.) чего ради, почему. В этом выражении заключен иронический подтекст, что соотносится с национальным характером русского народа: на «белое» говорить «черное» и наоборот. Концепт РАДОСТЬ считается позитивным концептом и ему несвойственна отрицательная оценка. В данном же выражении налицо негативная коннотация к объекту или предмету действительности.

«Толковый словарь русского языка» Д.Н. Ушакова предлагает три дефиниции лексемы *радость*.

- 1) Чувство удовольствия, внутреннего удовлетворения, веселое настроение: *Острая захватывающая радость вдруг овладела им* (Чехов). Внешнее проявление этого чувства: *Радость светится в глазах.*
- 2) Событие, предмет, возбуждающие такое чувство: *И радость, и печаль всё было пополам* (Крылов).
- 3) Употр. при обращении в значении «милый, любимый» (разг.): *Слушая повесть твою, полюбил я тебя, моя радость* (А.К. Толстой). [ТСРЯ 2 // <http://ushakovdictionary.ru>]

«Толковый словарь русского языка» под редакцией Д.В. Дмитриева значительно расширяет количество дефиниций лексемы *радость*, хотя одни из них являются устойчивыми выражениями и в других словарях отдельно не выделены. Итак, согласно этому словарю.

- 1) **Радостью** называется чувство удовольствия, ощущение душевного удовлетворения: *Большая, бурная, искренняя, неподдельная радость. Испытывать, чувствовать, переживать, выражать радость. От радости смеяться, плакать. Радость от приобретения машины. Радость общения, открытия, познания. Радость победы. Что-либо вызывает/омрачает радость;*
- 2) Если кто-либо **вне себя от радости**, то это означает, что этот человек испытывает очень сильное чувство удовольствия, ощущение душевного удовлетворения.
- 3) Если кто-либо говорит, что он **с радостью** сделает что-либо для другого человека, то это означает, что этот человек выражает искреннюю готовность сделать это: *Попросите об этом любого профессионала, и он с радостью проделает для вас эту минутную операцию.*
- 4) Если кому-либо что-либо **не в радость**, то это означает, что этот человек не реагирует на приятные впечатления, события, будучи в мрачном

расположении духа, испытывая недомогание и т. п.: *Новая квартира ему не в радость.*

- 5) **Радостью** называют причину, источник счастья, приятных эмоций и т.п.: *Сын единственная радость в ее жизни. В семье большая радость получили новую квартиру. Это большая радость быть самостоятельным.*
- 6) **Радость моя!** ласково говорят любимому человеку, ребёнку и т.д.
- 7) Если что-либо происходит **на радостях**, то это означает, что это совершается по случаю какого-либо счастливого события, ставшего причиной приподнятого настроения: *Простить кого-либо на радостях. Военные устроили на радостях салют.*
- 8) Если что-либо делается, случается, происходит **на радость** кому-либо, к чьей-либо **радости** то это означает, что кто-либо или что-либо доставляет какому-либо человеку приятные ощущения, вызывает чувство удовлетворения и т.д.: *Вскоре мы, на радость моей маме, справили свадьбу. К большой радости колонистов, почва на островах оказалась очень плодородной.*
- 9) Если на чью-либо просьбу, предложение что-то сделать кто-либо отвечает **С какой радости?** то это означает, что этот человек отказывается что-либо выполнять, так как не считает это необходимым, целесообразным и т. п.
- 10) Фраза **Старость не радость** означает сетование, жалобу на отсутствие положительных ощущений в пожилом возрасте. [ТСРЯ 1, 2003, с. 1087].

В Большом толковом словаре русского языка под редакцией С.А. Кузнецова дефиниции лексемы *радость* совпадают с дефинициями предыдущих словарей. По этому словарю, радость это:

- 1) чувство удовольствия, ощущение большого душевного удовлетворения: *Большая, бурная, искренняя, неподдельная радость. От радости смеяться, плакать. Вне себя от радости» (очень рад). С радостью помогу (охотно, с готовностью). Не в радость что-л. (не доставляет радости);*
- 2) то, что (тот, кто) доставляет удовольствие, дает счастье: *Радости жизни. В семье большая радость - получили новую квартиру;*
- 3) разг. Ласковое, нежное обращение (обычно со словом моя): *Радость ты моя.* [БТСРЯ, 2000, с. 1058].

Проанализировав дефиниции четырех словарей, мы пришли к выводу, что между авторами данных словарей большого разногласия в репрезентации радости как лингвокультурного эмоционального концепта нет. Опираясь на дефиниции этих словарей, а также на устойчивые выражения, номинирующие радость, и приведенные авторами словарей примеры, мы также выделили основные и периферийные значения лексемы радость в русском языке.

Итак, к базовым значениям лексемы *радость* мы отнесли следующие:

- 1) удовольствие;
- 2) веселое настроение;
- 3) чувство душевного (внутреннего) удовлетворения;
- 4) желание помочь ближнему;

Периферийными значениями лексемы *радость* являются:

- 1) причина/источник радости/счастья;
- 2) счастливое событие;
- 3) предмет любви, обожания;
- 4) ирон. нежелание что-либо делать, выполнять.

Как видно из представленных значений, в русском языке основная семантика радости сводится к ее номинации как сильного чувства, заключающегося в удовлетворении потребностей. В основе радости лежит чувство удовольствия, но при этом это удовольствие (его, скорее, можно назвать удовлетворением), в отличие от английского языка, затрагивает

не материальную, а в большей степени духовную сферу, что отражено в значениях «чувство внутреннего удовлетворения» и желание помочь ближнему: *Радость светится в глазах* (от материального приобретения радость в глазах светиться не будет), *С радостью помогу* и др.

К основным значениям лексемы *радость* относится представление о радости как веселом времяпрепровождении. Словари отмечают это значение радости через эпитет «веселый»: *веселое чувство, веселое настроение*. Это значение выявляется и посредством выражения *на радостях* (*погулять, устроить праздник* и т.п.), в котором лексема *радость* приобретает форму множественного числа, репрезентируя радость как коллективное явление. Вспомним, что в английском языке лексема *joy* также может приобретать форму множественного числа, но она, как правило, репрезентирует индивидуально-личностное отношение к радости: субъект выбирает один из предметов/явлений, несущих радость (one of joys). В русском языковом сознании радость мыслится как коллективное чувство.

Говоря о радости как источнике удовольствия, следует отметить, что сема «материальное удовольствие» в основных значениях словарных статей вербально не выражена. Она находится на периферии и актуализирована в значении «источник радости», которым может быть не только человек («*Сын моя единственная радость*»), но и материальный объект машина, квартира. «*В семье большая радость получили новую квартиру*».

В основе периферийных значений лексемы *радость*, как и лексемы *joy*, также лежит метафора. Иными словами, радость как чувство переносится на объект, благодаря чему происходит ее персонификация. Мы выделили следующие метафоры, в основе которых лежит образ радости: Радость - человек, Радость - предмет, Радость-событие.

В этих метафорах заложен образ радости как счастья, которое исходит от людей, событий, явлений. Образ радости может актуализироваться в обращении к человеку (*Радость моя!*), при помощи олицетворения (*Радость пришла/наступила*), сочетаемостью с образными эпитетами (*Большая, бурная, искренняя, неподдельная радость*). Говоря об эпитетах, характеризующих радость с разных сторон, следует отметить, что с лексемой *радость*, по данным Г.С. Горбачевича и Е.П. Хабло, сочетаются 140 эпитетов, что говорит о высокой образной составляющей концепта РАДОСТЬ в русском языке [Горбачевич, Хабло, 1979, с. 357 - 358].

Радость, как мы уже отмечали, является самым позитивным из всех концептов. Однако, в русском языке этот концепт иногда приобретает негативную, а иногда и трагическую окраску. Об этом факте, с одной стороны, говорят «темные» эпитеты (*грустная радость, суровая радость, убогая радость* и т.д.), но и выражение «*С какой радости?*», в семантике которого отражено нежелание человека делать что-либо, его негативное отношение к предложению собеседника (эта фраза-вопрос является своего рода ответом на реплику собеседника).

1. Нургазина А. Б. Концепты ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ в поэтической картине мира (на материале лирики А. Блока): Автореф. дисс...канд.филол.наук. -Бишкек, 2016. – 22 с.
2. Ормокеева. Р. К. Понятия эмоциональный концепт и эмоциоконцептосфера//Известиях вузов Кыргызстана. 2016. - №2 - С. 216-219. «POLISH SCIENCE JOURNAL» SCIENCECENTRUM.PL ISSUE 9 ISBN 978-83-949403-4-8 97
3. Сайко О. А. «Эмоциональный концепт —JOY и способы его объективации в художественном и религиозном дискурсах» (на материале английского языка): Дисс. канд. филолог.наук. Иркутск, 2008. 173 с.
4. Сергеева Д. В. Концепт РАДОСТЬ в русском и английском языках: Сопоставительный анализ на материале произведений Ф.М. Достоевского и Ч. Диккенса»: Дисс. канд. филолог.наук. М., 2004. 207 с.
5. Bamberg M. Emotional talk(s): the role of perspective in the construction of emotions // The Language of Emotions. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing House, 1997. – P. 209 – 226.

6. Danes F. Cognition and Emotion in Discourse Interaction[^] A Preliminary Survey of the Field // Preprints of the Plenary Session papers / XIVth International Congress of Linguistics. Berlin. 10-15 August 1987. Berlin, 1987. P. 279 - 283.
7. Diller H.-J. Emotions and the Linguistics of English // Proceedings / edit. By W.L. Busse. Tübingen: Niemeyer, 1992. P. 26 - 32.
8. Drescher M. French interjections and their use in discourse // The Language of Emotions. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1997. – P. 233 – 246.
9. Foolen A. The expressive function of language: Towards a cognitive semantic approach // The Language of Emotions. Conceptualization, Expression, and Theoretical Foundation. – Amsterdam/Philadelphia, 1997. – P. 15 – 32.
10. Guenther S. The Contextualization of affect in reported dialogues // The Language of Emotions. Conceptualization, Expression and Theoretical foundation. – Amsterdam/Philadelphia. John Benjamins Publishing Company, 1997. – P. 247 – 276.
11. Heller A.A. Theory of Emotions. – Assen: 1979. 210 c.
12. Izard C.E. Organizational and Motivational Functions of Discrete Emotions // Handbook of Emotions / Edited by M. Lewis and J. M. Haviland. – New York; London: The Guilford Press, 1993. – P. 631 – 642.
13. Kemper T.D. Sociological Models in the Explanation of Emotions // Handbook of Emotions / Edited by M. Lewis and J.M. Haviland. – New York; London: The Guilford Press, 1993. – P. 41 – 52.

Вычужанина А.Ю., Куликова Н.С.

Структура и семантика литературного нарратива в сопоставительном аспекте

МАОУ СОШ №16 им. В.П. Неймышева

(Россия, Тобольск)

doi: 10.18411/trnio-01-2022-112

Аннотация

В статье изучены основные результаты нарратологических исследований в области грамматики и семантики нарратива, рассмотрены характерные особенности литературного нарратива, построены структурные модели исследуемых литературных нарративов, а также проанализированы возможности реализации компонентов схемы литературного нарратива в рассматриваемых нарративах и исследованы особенности организации их семантического пространства.

Ключевые слова: нарратив, семантическое пространство, нарратология (теория нарратива), когнитивная основа нарратива.

Abstract

The article studies the main results of narratological research in the field of narrative grammar and semantics, examines the characteristic features of literary narrative, constructs structural models of the studied literary narratives, as well as analyzes the possibilities of components implementing of the literary narrative scheme in the narratives under analysis and also investigates the peculiarities of their semantic space organization.

Keywords: narrative, semantic space, narratology (theory of narrative), cognitive bases of narrative.

Настоящая статья посвящена изучению структуры и семантики литературного нарратива, а также нарратологии.

Одним из направлений лингвистики, в рамках которого правомерно проводится исследование аномалий современного художественного текста, является нарратология, или теория нарратива. Когнитивная основа нарратива – прототипический нарратив – остается идеальным образцом организации повествования и подвергается маргинализации структуры и семантики.